

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FAFACULTE DES LETTRES ET DES LALANGUES

DEPDEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANLANGUE FRANCAISE

N° :



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE

ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : SCIENCE DU LANGAGE
FRANÇAIS

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
Par : Safia DHAIRI et Amel BABECHE**

Intitulé :

**Approche sémiotique du vêtement féminin
en Algérie**

Soutenu devant le jury composé de :

Mme. BERRABEH Afef	Université Mohammed Boudiaf Msila	Présidente
Mr. BOUSSADIA Zohir	Université Mohammed Boudiaf Msila	Rapporteur
Mr. BOUKHALAT Djamel	Université Mohammed Boudiaf Msila	Examineur

Année universitaire : 2022 /2023

Remerciement

Au Nom de Dieu.

Nous tenons tout

d'abord à exprimer nos sincères remerciements à notre encadreur

*Mr. BOUSSADIA Zohir, pour son soutien et ses
précieus conseils tout au long de la réalisation de ce mémoire.*

*Votre expertise, votre disponibilité et votre engagement ont été
essentiels pour mener au bout cette recherche.*

*Nous désirons aussi remercier les honorables membres de jury
d'avoir accepté d'évaluer notre mémoire et tous les enseignants de
notre département.*

Dédicaces

À la plus belle du monde ma mère qui nous coud de
la robe un avenir, à mon cher papa qui a consacré sa
santé pour notre réussite, vous avez fait de grands
sacrifices pour nous, grâce à vous je suis là et je serai juste
ce dont vous êtes fier, que Dieu vous garde.

À ma chère grande sœur Meriem et ma moitié. Ta volonté de
toujours me voir réussir était une source d'inspiration inépuisable.

Merci d'avoir été là à chaque étape de ma vie, je suis honoré de t'avoir comme
sœur.

À mes sœurs Khaoutar, Issra et Orjouwane et mon chère
frère Louai. Je vous aime et je serai toujours là pour vous soutenir,
vous encourager et vous guider dans vos propres chemins.

Je souhaite adresser une dédicace spéciale à tous les
membres de ma famille, la famille DHAIRI
et CHEBLI et à mes proches qui ont été
présents à mes côtés tout au long de cette
aventure.

Je remercie tout particulièrement mon binôme
Amel d'avoir surmonté tous les obstacles
avec moi pour mener à bien ce travail.

Safia

Dédicaces

A moi,

À l'innocente enfant que j'ai été,

À la forte femme que je suis,

À la sage vieille que je serai.

À mon père, à ma mère, à mes sœurs, à mes frères, à mes nièces,

À ceux qui sont partis à tous mes êtres chers.

Vous qui veillez sur moi et qui faites mon bonheur.

À mes camarades que je leur souhaite pleins de succès.

Je dédie ce travail.

Amel

Table de Matières

TABLES DE MATIERES

Introduction générale	04
CHAPITRE I SEMIOTIQUE ET COMMUNICATION NON-VERBALE	
1. La sémiotique	08
2. La communication non-verbale	10
3. les différents types de signes selon la sémiotique	11
3.1. Les signes iconiques	11
3.2. Les signes indexicaux	11
3.3. Les signes symboliques	12
4. les théories de la sémiotique appliquées aux vêtements	12
4.1. La théorie des codes vestimentaires de Roland Barthes	12
4.1.1 Le code vestimentaire dénotatif	13
4.1.2 Le code vestimentaire connotatif	14
4.2 La théorie du vêtement en tant que langage de Jean-Marie Floch	14
4.2.1 Le niveau iconique	14
4.2.2 Le niveau indexical	14
4.2.3 Le niveau symbolique	14
4.3. La théorie de la sémiotique de la mode Umberto Eco	15
4.3.1 La signification de l'objet en soi	15
4.3.2 La signification conventionnelle	15
4.3.3 La signification personnelle	15
4.4 La théorie de la sémiotique corporelle de Paul Bouissac	16
5. Les méthodes de la recherche sémiotique	17
5.1 L'analyse sémiotique du code vestimentaire	17
5.2 Analyse sémiotique de la forme du vêtement	18
5.3 Analyse sémiotique de la couleur du vêtement	18
5.4 Analyse sémiotique du style vestimentaire	18
5.5 L'analyse iconique	18
5.6 L'analyse de la production et de la consommation de la mode	19

5.7 Analyse sémiotique des attributs vestimentaires :	19
5.8 Analyse sémiotique des discours vestimentaires	19

CHAPITRE II LE VÊTEMENT FÉMININ EN ALGÉRIE

1/Le vêtement	21
2/ les caractéristiques du vêtement féminin en Algérie	22
2.1. La diversité régionale	22
2.2. Les couleurs	23
3/ histoire du vêtement féminin en Algérie	24
4/ les enjeux sociaux et politiques du vêtement	26
4.1 Les significations sociales	26
4.2 Les significations politiques	27

CHAPITRE III ANALYSE SÉMIOTIQUE DU VÊTEMENT FÉMININ EN ALGÉRIE

1- Présentation du corpus	29
2- La démarche d'analyse appliquée	29
3- Les signification interprétées	29
3.1 Signification révolutionnaire	29
3.2 Signification traditionnelle	32
3.3 L'identité algérienne	35
3.4 Analyse d'une robe kabyle portée aux Etats-Unis	36
3.5 L'identité arabe	38
3.6 La modernisation	41
3.7 L'occidentalisation	44
3.8 La féminité	46
3.8.1 Un vêtement unisexe	47
3.8.2 Une robe soirée rouge	49
4/ Résultat d'analyse	50
Conclusion générale	52
Références bibliographiques	55

Résumé

Introduction générale

Introduction générale

La communication non verbale est un domaine de recherche qui explore les différentes façons dont nous pouvons communiquer sans utiliser les mots. Parmi les éléments les plus importants de la communication non verbale les vêtements que nous portons jouent un rôle crucial. En tant que signes visuels, ils sont porteurs de significations culturelles, sociales et individuelles, permettant de transmettre des messages et d'exprimer son identité. Barthes affirme ce qui suit :

« Le vêtement est un fait de communication. Il n'est pas seulement un moyen d'identifier les individus ou les groupes sociaux, mais aussi un moyen d'exprimer des significations et des valeurs. Le vêtement est donc un système de signes qui peut être analysé comme un langage. »¹

L'Algérie, en tant que pays riche en diversité culturelle et historique, offre un terrain propice pour une analyse approfondie du vêtement féminin et des significations qui en découlent.

Dans cette étude, nous adoptons une approche sémiotique pour comprendre comment le vêtement féminin en Algérie agit en tant que système de signes qui communique des informations sur l'identité personnelle et les affiliations culturelles des femmes. La sémiotique, en tant que discipline qui examine la production et l'interprétation des signes, offre un cadre théorique puissant pour analyser les significations symboliques du vêtement.

En tant que femmes nous avons choisi ce thème parce qu'il offre un éclairage précieux sur les enjeux de l'identité. Les femmes algériennes utilisent le vêtement comme un moyen de communication symbolique, de résistance et d'expression de soi. Cette étude encourage une réflexion sur l'importance de la liberté de choix vestimentaire et sur le potentiel du vêtement en tant qu'outil d'autonomisation et de transformation sociale pour les femmes en Algérie.

Donc la problématique de notre recherche s'énonce comme suit :

¹ BARTHES, R, système de la mode, Paris, Seuil, 1967, p. 15.

Introduction générale

- Comment les vêtements communiquent des significations dans différentes situations sociales et culturelles ? Et quelles sont Les valeurs symboliques qu'ils véhiculent dans différents contextes sociohistoriques ?

Pour répondre à cette problématique, nous pouvons émettre les hypothèses suivantes :

1. Les particularités des contextes culturels et sociaux en Algérie détermineraient les différentes significations que pourrait avoir le vêtement porté par la femme Algérienne.
2. Le vêtement féminin en Algérie pourrait être l'expression de l'identité personnelle (l'âge, le sexe, la classe sociale et les tendances individuelles...), les affiliations culturelles, les croyances religieuses et les traditions familiales.

Notre recherche s'appuie sur une analyse approfondie de sources documentaire scientifique, historiques ainsi de de photographies qui constitueront notre corpus. Nous adopterons une approche sémiotique pour appréhender la complexité des significations attribuées au vêtement féminin en Algérie.

En examinant les différentes significations culturelles et symboliques associées au vêtement féminin en Algérie, notre étude contribuera à une meilleure compréhension des pratiques vestimentaires dans le contexte spécifique de la société algérienne.

Cette recherche permettra également de mettre en évidence les dynamiques entre l'individu et la société, en soulignant comment le choix vestimentaire peut être à la fois une expression personnelle et un reflet des normes culturelles et sociales.

En outre, notre étude cherchera à mettre en évidence les évolutions historiques du vêtement féminin en Algérie, en tenant compte des transformations sociales, politiques et économiques qui ont marqué le pays au fil du temps. Nous examinerons les différentes périodes, telles que la période coloniale, la lutte pour l'indépendance, ainsi que les évolutions postindépendances. Pour comprendre

Introduction générale

comment ces contextes historiques ont influencé les choix vestimentaires des femmes algériennes.

L'approche sémiotique nous permettra également d'analyser les signes visuels présents dans le vêtement féminin en Algérie, tels que les motifs, les couleurs, les formes et les accessoires. Nous examinerons comment ces éléments visuels interagissent pour créer des significations spécifiques en tenant compte de la culture, de la religion et des codes sociaux propres à l'Algérie.

Il convient de souligner que notre recherche ne se limite pas à une simple description des choix vestimentaires des femmes en Algérie, mais vise à comprendre en profondeur les significations qui se cachent derrière ces choix. Nous chercherons à explorer les motivations individuelles des femmes algériennes lorsqu'elles choisissent leurs vêtements, ainsi que les messages qu'elles souhaitent transmettre à travers leur apparence.

De plus, nous prendrons en compte la diversité régionale en Algérie, en examinant les spécificités vestimentaires propres à certaines régions ou groupes ethniques. Cela nous permettra de mettre en lumière la richesse et la complexité des pratiques vestimentaires à travers le pays.

En définitive, cette approche sémiotique du vêtement féminin en Algérie vise à enrichir notre compréhension des processus de communication non verbale, ainsi que la dynamique culturelle et sociale qui influence les choix vestimentaires des femmes. En explorant les significations symboliques et les expressions de l'identité personnelle à travers le vêtement, nous espérons contribuer à un dialogue plus large sur la diversité culturelle, l'autonomisation des femmes et la construction des identités dans la société algérienne contemporaine.

Notre corpus est constitué d'un ensemble d'images (des vêtements portés par des femmes algériennes) comme témoignages des significations que nous allons les aborder parmi les nombreuses significations.

CHAPITRE I
SEMIOTIQUE ET COMMUNICATION NON-VERBALE

1. La sémiotique:

La sémiotique est une discipline qui étudie les signes et les systèmes de signification dans toutes les formes de communication humaine. Elle est souvent associée à la linguistique et à la philosophie mais a également des applications dans d'autres domaines comme l'art, la littérature, les médias, la publicité, le vêtement, etc.

"La sémiotique est la science des signes, c'est-à-dire de tout ce qui peut être pris pour signe"²

Roland Barthes exprime la définition de base de la sémiotique. Selon Barthes, la sémiotique est la science qui étudie les signes, c'est-à-dire tout ce qui peut être pris pour signe, qu'il s'agisse de mots, de gestes, de sons, d'images, de couleurs, etc.

Les signes sont des éléments qui ont une signification, qui renvoient à quelque chose d'autre qu'eux-mêmes. Par exemple, un mot est un signe qui désigne une chose, une action ou une idée. Un geste peut être un signe qui exprime une émotion ou une intention. Une image peut être un signe qui représente un objet, une personne ou une idée.

Ainsi, la sémiotique s'intéresse à la manière dont les signes sont utilisés pour communiquer des significations, des idées ou des émotions. Elle étudie comment les signes sont utilisés dans différents domaines, tels que l'art, la politique, la culture populaire, etc.

En résumé, la citation de Barthes souligne que la sémiotique est une science qui étudie les signes dans toutes leurs formes, afin de comprendre comment ils sont utilisés pour communiquer des significations et des idées.

« La sémiotique est l'étude de signification des processus dans les cultures humaines »³

²Barthes. R, Éléments de sémiologie, 1964, p. 10

³ Umberto Eco, La structure absente, 1968.p.7

Umberto Eco résume en une phrase l'objet d'étude de la sémiotique. Il s'agit de comprendre comment les êtres humains communiquent et attribuent des significations aux objets, aux gestes, aux sons, aux images, aux mots et à tout autre élément de leur environnement culturel.

En effet, la sémiotique est une discipline qui explore les processus de signification dans les cultures humaines. Elle cherche à comprendre comment les signes sont produits, interprétés et utilisés pour communiquer des significations entre les individus et les groupes sociaux.

En somme, la citation d'Eco souligne que la sémiotique est une science des signes qui s'attache à étudier les processus de signification dans les cultures humaines, afin de mieux comprendre comment les individus communiquent et donnent du sens à leur environnement.

« La sémiotique est la science de la production et de l'interprétation des signes au sein de la vie sociale »⁴.

La sémiotique est une science qui s'intéresse à l'étude des signes, c'est-à-dire des éléments qui peuvent prendre une signification particulière dans une culture donnée. Elle cherche à comprendre comment les signes sont produits, utilisés et interprétés dans différents contextes sociaux et culturels. Greimas souligne que la sémiotique est une science qui étudie les processus de production et d'interprétation des signes au sein de la vie sociale, afin de mieux comprendre comment les individus communiquent et donnent du sens à leur environnement culture.

"La sémiotique est une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale"⁵

Ferdinand de Saussure résume l'objet d'étude de la sémiotique, qui est celle de comprendre comment les signes fonctionnent dans la vie sociale. Saussure est un linguiste suisse qui a apporté une contribution majeure à la théorie des signes et de la langue.

⁴Algirdas Julien Greimas, Du sens. Essais sémiotiques, 1970.p. 14

⁵- Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale, larmaton, paris, 1916,p. 14

Saussure considère les signes comme des entités composées de deux éléments : le signifiant, qui est la forme matérielle du signe, et le signifié, qui est la signification qui lui est associée. Ainsi, pour lui, la langue est un système de signes qui permettent aux membres d'une communauté linguistique de communiquer et de comprendre les significations associées à chaque signe.

La sémiotique, selon Saussure, ne se limite pas seulement à l'étude de la langue, mais s'étend à tous les systèmes de signes utilisés dans la vie sociale. Il considère que les signes sont des éléments clés de la communication et de la culture, et que leur étude permet de mieux comprendre les processus de communication et de signification dans les sociétés humaines.

Yuri L'Otman résume en quelque sorte la définition de la sémiotique dont il dit :

« La sémiotique est la science des signes et des codes de communication dans les différentes formes culturelles »⁶

Ces citations illustrent la diversité des approches de la sémiotique en tant que discipline qui étudie les signes et leur fonctionnement dans la communication humaine.

2. La communication non-verbale:

La communication non-verbale est une forme de communication qui utilise des signes, des mouvements du corps, des vêtements, des expressions faciales et des gestes pour transmettre des informations, des émotions et des intentions. Elle peut être utilisée en complément ou en remplacement de la communication verbale. Selon Albert Mehrabian, un célèbre psychologue et chercheur en communication :

« la communication non-verbale représente environ 93% de la communication totale, tandis que la communication verbale ne représente que 7% »⁷

La communication non-verbale désigne l'ensemble des échanges qui se font sans recourir à la parole. Selon Mark Knaap et Judith Hall,

Selon Birdwhistell

⁶ Yuri Lotman, La structure du texte artistique, russe, 1970.p12

⁷Mehrabian, Non-verbal Communication, Amérique, 1972, p. 79

« un autre chercheur en communication non-verbale, les mouvements du corps peuvent être utilisés pour transmettre des informations sur le statut social, le contexte culturel et les relations entre les individus »⁸

La communication non-verbale est une forme de communication importante qui peut avoir un impact significatif sur la façon dont les messages sont perçus. Il est donc important d'être conscient des signaux non verbaux que nous envoyons et de les utiliser de manière appropriée pour renforcer notre communication.

« il existe six émotions de base qui sont universellement reconnues à travers le monde : la colère, la peur, la joie, la tristesse, le dégoût et la surprise »⁹

3. les différents types de signes selon la sémiotique:

3.1. Les signes iconiques :

Ils sont liés à une ressemblance ou similitude entre le signe et l'objet qu'il représente. Charles Peirce, un des fondateurs de la sémiotique, a écrit que :

*"Le signe iconique est tel que le représenta [c'est-à-dire le signe] ressemble au signifié [c'est-à-dire l'objet]"*¹⁰.

3.2. Les signes indexicaux :

Ils sont basés sur une relation de contiguïté ou de cooccurrence entre le signe et l'objet. Par exemple, la fumée est un signe indexical de feu, car il y a une relation de cause à effet entre les deux.

Pour Peirce "le signe indexical est tel que le représentâmes [le signe] est en quelque sorte lié à son objet sans autre convention que le fait d'être ainsi lié".¹¹

⁸Birdwhistell.R, Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication, l'Amérique 1970, p. 149

⁹Ekman.P et Friesen.W, Démasquer le visage : un guide pour reconnaître les émotions à partir d'indices faciaux , Amérique 1971, p. 147

¹⁰ C.S. Peirce, "Écrits sur le signe", Amérique, p. 53

¹¹Ibid.p. 57.

3.3. Les signes symboliques :

Ils sont basés sur une convention sociale, c'est-à-dire qu'une communauté de personnes a attribué une signification spécifique à un signe donné. Par exemple, le mot "chaise" est un signe symbolique qui renvoie à un objet spécifique. Umberto Eco a écrit que *"les signes symboliques sont des signes qui ont un sens simplement en vertu d'une convention, c'est-à-dire que le rapport entre le signe et l'objet est établi uniquement par l'usage"*¹²

4. les théories de la sémiotique appliquées aux vêtements :

La sémiotique est une théorie qui étudie les signes et leur signification. Lorsqu'elle est appliquée aux vêtements, elle permet d'analyser les messages que ceux-ci transmettent.

4.1. La théorie des codes vestimentaires de Roland Barthes :

La théorie des codes vestimentaires de Roland Barthes est présentée dans son livre "Système de la mode" publié en 1967 aux éditions du Seuil. Voici quelques extraits de cet ouvrage pour mieux comprendre cette théorie :

*"Les codes, c'est-à-dire les règles de la signification, sont des opérations de transformation qui déplacent le sens du signe d'un niveau à un autre : du niveau concret (signifié premier) au niveau abstrait (signifié second). Les codes vestimentaires sont des systèmes de transformation qui opèrent sur les vêtements et qui ont pour fonction de leur donner un sens"*¹³

Les codes vestimentaires sont des règles de signification qui opèrent des transformations du sens des vêtements. Ils déplacent la signification des vêtements d'un niveau concret à un niveau abstrait, leur donnant un sens symbolique au-delà de leur aspect matériel. Ces codes sont des systèmes de transformation qui agissent sur les vêtements pour leur attribuer des significations spécifiques en fonction des normes sociales, culturelles et contextuelles. Ils permettent de communiquer des informations symboliques sur l'identité, le statut social et les affiliations, et jouent un rôle crucial dans la communication non verbale et la construction du sens des vêtements que nous portons.

¹²Umberto Eco, Ob. Site, p. 27.

¹³Ibid. p. 45.

"Les codes vestimentaires sont des systèmes de comportement, des conventions sociales, qui attribuent aux vêtements des significations particulières. Les codes dénotatifs sont des systèmes d'opposition entre les vêtements qui ont un sens littéral, concret et général. Les codes connotatifs sont des systèmes de valeurs, des hiérarchies de significations, qui sont liés à des comportements spécifiques et qui mettent en scène un imaginaire social"¹⁴

Les codes vestimentaires sont des systèmes de conventions sociales qui attribuent des significations spécifiques aux vêtements. Ils se divisent en deux types : les codes dénotatifs et les codes connotatifs. Les codes dénotatifs sont basés sur des oppositions et confèrent aux vêtements un sens littéral et général en fonction des normes culturelles. Les codes connotatifs, quant à eux, sont des systèmes de valeurs et de hiérarchies de significations qui lient les vêtements à des comportements spécifiques et créent un imaginaire social. Les codes vestimentaires jouent un rôle important dans la communication des identités, des appartenances et des valeurs, en permettant aux individus d'exprimer symboliquement leur position sociale et de participer à la construction de narratifs visuels.

"Les codes vestimentaires sont des systèmes de communication au même titre que les codes linguistiques. Les vêtements sont des instruments de communication qui permettent de transmettre des informations sur l'identité sociale, la personnalité, l'appartenance culturelle, etc. Les codes vestimentaires sont donc des systèmes de signes, des langages visuels"¹⁵

Roland Barthes, célèbre sémiologue français, a développé une théorie des codes vestimentaires dans son livre "Système de la mode" (1967). Selon lui, les vêtements sont porteurs de sens et sont utilisés pour communiquer un message. Il identifie deux types de codes vestimentaires:

4.1.1 Le code vestimentaire dénotatif : il correspond à une signification littérale des vêtements. Par exemple, un pantalon noir peut être associé à une tenue professionnelle ou un vêtement de deuil.

¹⁴Ibid. p. 47.

¹⁵Ibid. p. 49.

4.1.2 Le code vestimentaire connotatif:

Il correspond à une signification symbolique des vêtements. Par exemple, le port d'une robe de mariée blanche peut symboliser la pureté et l'innocence.

Barthes souligne également que les codes vestimentaires ne sont pas universels et peuvent varier selon les cultures et les époques.¹⁶

4.2 La théorie du vêtement en tant que langage de Jean-Marie Floch :

Jean-Marie Floch, chercheur français en sémiotique, a développé une théorie du vêtement en tant que langage dans son livre "Sémiotique, marketing et communication" (1990). Selon lui, les vêtements peuvent être considérés comme un langage car ils permettent de communiquer des informations sur la personnalité, les goûts et les aspirations des individus. Il identifie trois niveaux de lecture des vêtements :

4.2.1 Le niveau iconique :

Il correspond à la perception immédiate des vêtements. Par exemple, une robe rouge peut être perçue comme étant élégante.

4.2.2 Le niveau indexical :

Il correspond à l'interprétation des vêtements en fonction du contexte et de la culture. Par exemple, une jupe courte peut être interprétée différemment selon le contexte culturel.

4.2.3 Le niveau symbolique :

Il correspond à la signification symbolique des vêtements. Par exemple, le port d'un t-shirt de groupe de musique peut symboliser l'appartenance à une communauté.

Floch souligne également que les vêtements ne sont pas un langage universel mais sont influencés par les normes et les valeurs culturelles.¹⁷

¹⁶ Barthes, R. Ob. cite, p.10

4.3. La théorie de la sémiotique de la mode Umberto Eco :

La sémiotique de la mode d'Umberto Eco est une théorie qui étudie la signification des vêtements et de la mode. Selon Eco, les vêtements sont des signes qui communiquent des messages et qui peuvent être interprétés comme n'importe quel autre langage.

Eco a développé cette théorie dans son livre "La mode comme communication" (1966). Il avait pour objectif d'étudier les vêtements et la mode en tant que phénomènes culturels, et de montrer comment ils sont liés à la communication sociale, au langage et à la culture.

Eco a proposé que les vêtements ont trois niveaux de signification :

4.3.1 La signification de l'objet en soi :

Cela concerne les caractéristiques physiques des vêtements comme la texture, la couleur, la forme, etc.

4.3.2 La signification conventionnelle :

Cela concerne les significations culturelles et sociales qui ont été attribuées à différents types de vêtements et qui ont été acceptées par la société. Par exemple, le smoking est conventionnellement associé à l'élégance et aux événements formels.

4.3.3 La signification personnelle :

Cela concerne la signification que les individus attribuent à leurs propres choix vestimentaires en fonction de leur vécu personnel, de leur identité, de leur histoire, etc.

Eco a également souligné l'importance du contexte social dans la signification des vêtements. Selon lui, les vêtements peuvent avoir des significations différentes selon le contexte social, la culture ou l'époque. Par exemple, le port du voile musulman peut être considéré comme une affirmation

¹⁷Floch, J.-M.. Sémiotique, marketing et communication. Presses universitaires de France, 1990, p.30.

de la religion dans certaines cultures, mais comme une oppression des femmes dans d'autres cultures.

En somme, la sémiotique de la mode d'Umberto Eco montre comment les vêtements et la mode constituent une forme de langage qui communique des messages sur la culture, la société, l'identité et l'histoire. Elle souligne également que la signification des vêtements dépend du contexte culturel et social dans lequel ils sont portés et interprétés.

4.4 La théorie de la sémiotique corporelle de Paul Bouissac :

La sémiotique corporelle est une théorie développée par l'anthropologue et sémioticien canadien Paul Bouissac. Selon Bouissac, le corps humain est un moyen de communication qui utilise des signes et des symboles pour créer du sens dans les interactions sociales.

« Le corps humain devient le support de la communication et le moyen par lequel les significations sont exprimées et partagées »¹⁸

La sémiotique corporelle propose une analyse des signes corporels, tels que les gestes, les expressions faciales, les mouvements du corps, les postures, etc., en tant que langage qui peut être interprété et compris. Voici quelques citations de Paul Bouissac sur la sémiotique corporelle

"Les signes corporels sont des symboles qui sont utilisés pour représenter des objets, des événements, des actions, des émotions, des pensées, etc." ¹⁹

"La sémiotique corporelle étudie les signes corporels en tant que système sémiotique à part entière, en analysant leur fonctionnement, leur structure, leur signification et leur utilisation dans les interactions sociales." ²⁰

¹⁸Bouissac, la sémiotique corporelle, 2006, p.13

¹⁹ibid. p.14

²⁰ibid. p.15

« Les signes corporels sont des éléments clés de la communication interpersonnelle, car ils permettent aux individus de communiquer des informations qui ne peuvent pas être exprimées verbalement. »²¹

Les citations sont tirées de l'ouvrage de Paul Bouissac intitulé "From Gesture to Language : Signatures of Human Language",²²

5. Les méthodes de la recherche sémiotique :

La recherche sémiotique du vêtement peut impliquer l'analyse de différents éléments, tels que la forme, la couleur, la texture, le style, etc. Voici quelques méthodes de recherche sémiotique :

5.1 L'analyse sémiotique du code vestimentaire :

Cette méthode consiste à étudier les codes vestimentaires utilisés dans une culture ou une société donnée pour en déterminer les normes et les significations. Selon Roland Barthes, "le code vestimentaire est un système de signes qui se rapporte à une culture et qui doit être compris par le biais d'une analyse sémiotique"²³

Les codes vestimentaires sont des règles tacites qui régissent la signification sociale du vêtement dans une société donnée. L'analyse sémiotique des codes vestimentaires consiste à décomposer les différentes couches de signification qui sont attribuées aux vêtements en fonction de leur contexte social et culturel. Selon Umberto Eco, l'analyse des codes vestimentaires permet de comprendre comment les signes vestimentaires se combinent entre eux pour former des langages vestimentaires complexes, susceptibles d'être lus et compris par une communauté de référence.

²¹ibid. p.18

²² John Benjamins, Publishing Company, 2006,p.20

²³Barthes, Ob. cite, p. 78).

5.2 Analyse sémiotique de la forme du vêtement

« *Le vêtement est un objet sémiotique complexe qui peut être analysé en termes de forme, structure, fonction et signification* »²⁴ Cette approche consiste à étudier la forme ou la silhouette du vêtement, en utilisant des outils de l'analyse sémiotique tels que la morphologie, la syntaxe et la sémantique.

5.3 Analyse sémiotique de la couleur du vêtement :

« *La couleur est un élément essentiel de la communication visuelle, car elle peut transmettre des émotions, des idées, des valeurs, des statuts, etc.* »²⁵ Cette méthode implique l'étude de la signification des couleurs dans différentes cultures et contextes, ainsi que leur utilisation dans les vêtements pour créer des effets de sens.

5.4 Analyse sémiotique du style vestimentaire :

« *Le style vestimentaire est un signe culturel qui reflète les valeurs, les normes et les pratiques sociales d'une époque ou d'un groupe social donné.* »²⁶ Cette méthode consiste à analyser les différentes caractéristiques du style vestimentaire, telles que les coupes, les motifs, les accessoires, etc., ainsi que leur signification dans un contexte culturel et historique.

5.5. L'analyse iconique :

Cette méthode consiste à examiner les motifs, les couleurs et les formes présents dans les vêtements pour en déterminer la signification. Selon Umberto Eco, l'analyse iconique "*consiste à décrire les images visuelles présentes dans les messages, à les classer et à les interpréter*"²⁷

²⁴Fontanille et Zilberberg, ob.cite, p. 137

²⁵ Morton, 2010, p. 78.

²⁶ Davis, 1992, p. 24.

²⁷Eco, ob. cite, p. 99

5.6 L'analyse de la production et de la consommation de la mode :

Cette méthode consiste à étudier les processus de création et de diffusion de la mode pour en déterminer les significations culturelles et sociales. Selon Joanne Entwistle, *"l'analyse sémiotique de la mode doit prendre en compte les processus de production et de consommation de la mode, ainsi que les significations culturelles et sociales qui y sont liées"* ²⁸

5.7 Analyse sémiotique des attributs vestimentaires :

« Les attributs vestimentaires sont des éléments visibles qui composent le vêtement (couleur, forme, texture, etc.) et qui participent à la construction de sa signification. L'analyse sémiotique des attributs vestimentaires consiste à décomposer les différents éléments visibles du vêtement en fonction de leur signification sociale et culturelle. Selon Roland Barthes, »le vêtement est un système de signes qui manifeste la position sociale et l'identité individuelle de celui qui le porte" ²⁹

5.8 Analyse sémiotique des discours vestimentaires :

Les discours vestimentaires sont des énoncés qui portent sur le vêtement (mode, style, tendances, etc.) et qui participent à la construction de sa signification. L'analyse sémiotique des discours vestimentaires consiste à décomposer les différents énoncés portant sur le vêtement en fonction de leur contexte social et culturel. Selon Jean-Marie Floch,

« les discours vestimentaires sont des discours sociaux qui ont pour objet les codes vestimentaires et les pratiques vestimentaires d'une société donnée » ³⁰.

²⁸Entwistle, ob. cite, p. 10).

²⁹Barthes, ob. cite, p. 18.

³⁰Floch ,ob. cite, p. 112

CHAPITRE II

Le vêtement féminin en Algérie

La sémiotique du vêtement trouve ses origines dans les travaux de Ferdinand de Saussure, un linguiste suisse du début du XXe siècle. «*La langue n'est pas le seul système de signes exprimant des idées*»³¹ Saussure a développé la théorie du signe linguistique qui a inspiré la recherche sur d'autres systèmes de signes communicatifs.

Dans les années 1960 et 1970, Roland Barthes a popularisé la sémiologie du vêtement en France. Il a écrit plusieurs livres sur le sujet, dont 'Système de la mode'³² et 'Mythologies'³³, qui ont influencé les études culturelles et la mode contemporaine.

1/Le vêtement :

Selon le dictionnaire LAROUSSE : le vêtement un nom masculin signifie tout ce qui sert à couvrir le corps humain ; pièce d'habillement.

Le mot vêtement vient du verbe se vêtir ce qui couvre le corps. se vêtir, c'est orner un corps, adopter une pratique vestimentaire qui proclame le contrôle social de l'apparence, de la gestion des impressions induites chez autrui et de la corrélation de soi.

« *Le vêtement est l'instrument de la dignité de l'homme et le symbole de sa fonction* »³⁴ autrement dit le vêtement est le reflet de la personne qui le porte.

«*Le vêtement est un langage qui se crée dans des vêtements pour interpréter la réalité*»³⁵

Depuis la nuit de temps nous ancêtres ont choisi de s'habiller pour se protéger contre les éléments météorologiques comme le froid la chaleur la pluie ou même des piqûres d'insectes, des morsures d'animaux, des écorchures... mais cela ne veut pas dire que la protection est la seule raison pour s'habiller sinon nous vivrions nus dès que le climat et les facteurs nuisibles nous le permettraient. Le

³¹Ferdinand De SAUSSURE, Cours de linguistique, Edition TALANTIKIT Bejaia, 1836-2002

³²Roland Barthes, System de la mode édition du Seuil, 1967

³³MYTHOLOGIES Roland Barthes, Mythologie, édition de Seuil, 1957.

³⁴Y. Delaporto, pour une anthropologie du vêtement , HAL Archive,1981,p10

³⁵KarlLagerfeld, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018

vêtement a plus de fonction comme l'affirme Roland BARTHES "*Le vêtement est un fait de communication*"³⁶. Il est alors un moyen communication non verbale permettant d'exprimer plusieurs significations d'ordre social, culturel, politique et même religieux.

2/ les caractéristiques du vêtement féminin en Algérie :

2.1. La diversité régionale : chaque région du pays a des tenues propres à elle qui expriment sa culture, ses tradition et qui reflètent son histoire. Le vêtement féminin en Algérie présente des caractéristiques diverses selon les régions, les cultures et les époques. Il est le reflet de la richesse et de la variété du patrimoine algérien.

Voici quelques exemples de vêtement traditionnel féminin en Algérie :

- **Le karako** : c'est une tenue typique de la région d'Alger, composée d'une veste en velours brodée de fil d'or ou d'argent et d'une jupe ample.

- **La robe kabyle** : c'est une robe longue et ajustée, faite en soie ou en coton, ornée de motifs géométriques colorés. Elle est portée avec une ceinture et un foulard. Elle symbolise la culture et l'identité des kabyles qui sont issus des Berbères, les premiers habitants de l'Algérie.

- **La Gandoura**: c'est une robe longue et large, sans manches, qui couvre le corps de la tête aux pieds, elle est souvent de couleur blanche ou beige et peut être décorée de broderies ou de dentelles. Elle est porter avec un Haik.

- **Le bernous**: c'est une cape portée de laine à capuche, qui protège du froid et du vent. Il est porté par les hommes et les femmes, surtout dans les régions montagneuses ou déserts. Il peut être blanc, noir ou marron, et peut avoir des motifs ou des franges.

³⁶(Roland Barthes, Ob.cite

2.2. Les couleurs :

- **Le noir** : c'est une couleur chic et tendance, elle permet de cacher tous les défauts du corps, il apporte une touche de sérieux et de classe à la tenue pour la rendre sublime et élégante. Mais dans le cas d'un mariage, il est interdit que la mariée porte une robe noir parce qu'il est porte malheur pour sa nouvelle vie dans sa nouvelle demeure.
- **Le blanc** : beaucoup de femmes optent pour cette couleur parce que le blanc est symbole de mariage, symbole de foi, de la pureté et de l'innocence et ils leurs apporte toutes ces vertus.
- **Le rouge** : La couleur préférée des femmes algériennes parce qu'elle évoque la vitalité, la joie, l'activité, l'énergie, le dynamisme, la chaleur, la volonté et le courage, l'amour et aussi la pudeur.
- **Le bleu** : la couleur bleue symbolise la sympathie, la gentillesse, les loisirs, l'harmonie et la satisfaction, elle signifie aussi la passivité, l'infinie, et la propreté, la loyauté et la fertilité Le bleu signifie également le désir, le courage, la paix, la sécurité et la naïveté mais elle évoque aussi le froid, la négligence, et l'obstination.la loyauté et la fertilité.
- **Le vert** : il symbolise l'endurance, la fraîcheur, la nature, la santé, la confiance, la renaissance, la sincérité, l'argent et le naturel, le verte signifie l'harmonie, la fertilité, l'espoir, le calme et la générosité mais elle évoque aussi l'indécision. Le fait de porter le vert pour la mariée dans les légendes algériennes signifie qu'il ait de fortes chances qu'elle peut vivre un amour harmonieux avec son futur mari.
- **Le jaune**: C'est la couleur qui attire le plus l'attention, le jaune représente le soleil, la lumière, la maturité, la chaleur, la clarté, la planification, la poussée vers l'avant, l'optimisme et la joie de vivre, le jaune symbolise la gentillesse, le changement, l'envie, la créativité mais aussi elle évoque la jalousie et l'égoïsme.
- **Le rose** : le choix de la couleur rose signifie la féminité, la sensibilité et de la tendresse et elle renvoie à une forte marque d'affection, c'est la couleur idéal pour témoigner de l'amour.

- **Le orange** : cette couleur est appréciée par les femmes parce que le orange signifie l'énergie, l'aventure et la santé, elle symbolise ainsi la joie, la jeunesse, l'efficacité et elle stimule l'émotion et la chaleur.

3/ histoire du vêtement féminin en Algérie :

Le vêtement traditionnel féminin en Algérie s'est développé au fil des siècles, montrant les influences culturelles et religieuses de la région. Ce développement est dû au progrès que la femme algérienne a réalisé au cours de temps. Elle n'est plus seulement la femme de foyer mais aussi l'étudiante, la travailleuse, elle se déplace et participe dans la vie sociale, politique, économique et même militaire. Ce changement a influencé sa façon de s'habiller des robes consacrées à porter à la maison a des tenues de différents types pour sortir et faire ses cours où aller au travail.

Avant la colonisation, les femmes algériennes portaient des vêtements traditionnels variés selon les régions et les communautés. Par exemple, la gandoura (robe longue et ample), le haïk (voile blanc qui couvre la tête et le corps), le karako (veste brodée portée sur une jupe), le burnous (cape de laine à capuche), etc. Ces tenues traditionnelles sont souvent considérées comme un symbole de la culture et de l'identité nationale. Elles sont souvent associées à des coutumes et des traditions locales. Aussi ces tenues ont une dimension religieuse car de nombreuses femmes musulmanes portent un hijab pour se conformer aux exigences de la religion.

Pendant la colonisation, les autorités françaises ont tenté de modifier le vêtement des femmes algériennes, qu'elles considéraient comme un signe d'infériorité et d'oppression. Elles ont encouragé l'adoption du vêtement occidental, notamment par le biais de l'école, de la propagande et de la répression. Elles ont aussi organisé des cérémonies de « dévoilement » des femmes algériennes, présentées comme un acte d'émancipation et de modernisation. Mais ces tentatives ont rencontré une forte résistance de la part des femmes algériennes, qui voyaient dans leur vêtement traditionnel un symbole de leur dignité, de leur appartenance et de leur résistance à la domination coloniale. Et pourtant cours des années 1950 et 1960, d'autres femmes ont

acceptées cette influence occidentale qui a commencé à se faire sentir dans la mode algérienne, avec l'introduction de vêtements plus ajustés et modernes.

Après l'indépendance, le vêtement des femmes algériennes a continué à évoluer en fonction des contextes politiques, sociaux et culturels. Certaines femmes ont conservé le vêtement traditionnel, d'autres ont adopté le vêtement occidental ou un mélange des deux. Certaines ont porté le voile islamique, d'autres l'ont refusé. Certaines ont revendiqué leur droit à choisir leur vêtement, d'autres ont subi des pressions ou des violences. Le vêtement des femmes algériennes est donc resté un enjeu de lutte pour leur émancipation et leur identité.

Au cours des dernières décennies, on aperçoit l'apparence de nouveaux styles vestimentaires inspirés de la civilisation occidentale permettant à chaque femme de se singulariser et être unique pour s'identifier, exprimer une pensée ou un message plus particulier à transmettre comme le prêt-à-porter qui est un style selon Jean Paul Gaultier : *« un moyen d'expression formidable. Il permet de s'exprimer à travers les vêtements que l'on porte »*³⁷.

Actuellement on constate que la femme algérienne opte pour des styles qui mettent en relation ce qui traditionnel et moderne ; ce que affirme la styliste algérienne Amel Mohandi dans une interview : *« J'ai pensé qu'il serait intéressant d'imaginer des vêtements de tous les jours avec des détails ethniques »* Ce qui justifie le retour vers la mode des années 90. Les vêtements over size, les couleurs vives et les motifs rétro sont très populaires chez les jeunes générations qui cherchent à adopter un style nostalgique. Les marques algériennes ont également adopté cette tendance en proposant des collections inspirées des années 90. Cette tendance donne une touche de fraîcheur à la mode algérienne et permet aux consommatrices de se démarquer avec un style unique.

Cette diversité de choix est devenue un thème important dans les tendances récentes de la mode en Algérie. Les designers essaient de représenter la diversité culturelle et ethnique de la société algérienne en créant des vêtements qui conviennent à tous les types de corps et de styles. Ce qui laisse à la femme algérienne une large liberté d'expression à travers son mode d'habillement.

³⁷ Jean Paul Gaultier, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018.

4/ Les enjeux sociaux et politiques du vêtement :

« *La mode est un langage qui se crée dans des vêtements pour interpréter la réalité* »³⁸ Cette citation signifie que les vêtements sont un moyen d'expression et de communication qui permettent de refléter la réalité et les émotions de la personne qui les porte. Les vêtements peuvent être utilisés pour exprimer des idées, des sentiments ou des opinions. En d'autres termes, les vêtements sont un moyen de communication non verbal. Les messages envoyés vont être interprétés par la large société qui s'impose à travers des jugements et des codes vestimentaires à respecter.

Le vêtement féminin en Algérie est un sujet fascinant qui reflète l'histoire et la culture riche du pays. Les vêtements traditionnels continuent d'être importants pour de nombreuses femmes, mais la mode en Algérie évolue également pour inclure des influences internationales et modernes.

La mode est un moyen pour les femmes en Algérie d'exprimer leur identité culturelle et leur individualité, tout en faisant partie d'une communauté plus large de femmes qui partagent des valeurs et des traditions communes.

4.1 Les significations sociales :

Le vêtement féminin en Algérie est un sujet controversé, car il est souvent utilisé comme un moyen de contrôle social. Les femmes qui ne respectent pas les codes vestimentaires peuvent être victimes de discrimination et de harcèlement. Cependant, certaines femmes utilisent également le vêtement comme un moyen d'exprimer leur individualité et leur liberté.

Les codes vestimentaires en Algérie varient selon les régions et les communautés. Cependant, il existe des codes vestimentaires communs à toutes les femmes algériennes, tels que le hijab et le djilbab. Le hijab est un voile qui recouvre la tête et le cou, tandis que le djilbab est une longue robe qui couvre tout le corps. Ces codes vestimentaires ont une signification religieuse et culturelle importante en Algérie. Ils reflètent la modestie, la pudeur et le respect de la

³⁸Karl Lagerfeld, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018

tradition islamique. Cependant, ces codes vestimentaires peuvent également être utilisés comme un moyen d'affirmer son identité culturelle et de se distinguer des autres communautés

4.2 Les significations politiques :

Le vêtement féminin en Algérie est également lié aux enjeux politiques. Pendant la guerre civile des années 1990, les femmes ont été ciblées par les groupes islamistes radicaux en raison de leurs choix vestimentaires. Aujourd'hui, le gouvernement algérien encourage les femmes à porter le hijab comme un moyen de promouvoir l'identité nationale et la tradition islamique.

CHAPITRE III

Analyse sémiotique du vêtement féminin en Algérie

Afin de mettre en pratique les présupposés théoriques de la sémiotique. Ce chapitre débutera par une présentation de notre corpus, suivie d'une explication de la démarche de l'analyse. Après cela, nous ferons une étude sémiotique complète

1- Présentation du corpus :

Dans le cadre de notre travail, l'étude s'effectue à partir de l'analyse de notre corpus qui est composé d'une vingtaine d'images téléchargées des réseaux sociaux (Facebook, Instagram et Pinterest).

Les images montrent des tenues vestimentaires portées par des femmes algériennes dans des divers contextes. A partir desquelles on peut démontrer les significations individuelles qu'on a proposées au début de notre travail de recherche (l'identité, la religion, l'âge, la culture et la personnalité).

2- La démarche d'analyse appliquée :

Selon nos observations, il est possible d'interpréter plusieurs significations sur l'identité de chaque femme en fonction du vêtement qu'elle porte. Pour étayer ces résultats, une analyse sémiotique a été menée à partir des recherches de deux sémioticiens renommés, Roland BARTHES et Umberto ECO. Ces chercheurs garantissent que l'utilisation du vêtement dépasse sa fonction initiale de protection et de couverture pour devenir une fonction communicative. Ensuite, présenter des illustrations des vêtements réels portés par les femmes algériennes pour démontrer les significations mentionnées.

3- Les significations interprétées :

3.1 Signification révolutionnaire :

La révolution contre le colonialisme français en Algérie a joué un rôle crucial dans l'histoire du pays. Pendant cette période, de nombreuses femmes algériennes ont activement participé à la lutte pour l'indépendance. Cependant, il convient de noter que la lutte pour l'indépendance en Algérie ne s'est pas principalement concentrée sur la mode ou les vêtements, mais plutôt sur des questions politiques, sociales et économiques.

Néanmoins, les vêtements ont souvent été utilisés comme un moyen de défiance et d'expression politique pendant la révolution. Les femmes algériennes ont utilisé leur habillement pour affirmer leur identité culturelle et leur résistance face à la domination coloniale. Le port du voile, par exemple, est devenu un symbole de fierté nationale et de résistance. Certaines femmes le portaient pour exprimer leur soutien à la cause de l'indépendance, tandis que d'autres le faisaient pour des raisons religieuses et culturelles.

Le vêtement traditionnel algérien, tel que la djellaba ou le haïk, a également été utilisé pendant cette période pour affirmer l'identité culturelle et la résistance contre la colonisation française. Ces vêtements ont été portés avec fierté et représentaient un rejet des influences culturelles imposées par les colonisateurs.

Il est important de souligner que la lutte pour l'indépendance en Algérie était une lutte collective qui impliquait des hommes et des femmes de tous les horizons. Les femmes algériennes ont joué un rôle essentiel dans cette lutte, non seulement en tant que porteuses de symboles vestimentaires, mais aussi en tant que combattantes, organisatrices et militantes politiques

Cependant, il est important de noter que le Haïk est moins couramment porté de nos jours en Algérie, en particulier dans les zones urbaines, où les vêtements occidentaux sont plus répandus. Malgré cela, le Haïk reste un symbole de l'héritage culturel algérien et sont apprécié pour son esthétique et sa signification traditionnelle pour cela ils ont programmé le jour national de ce vêtement révolutionnaire « le jour de Haïk »



Les femmes algéroises le 21 Mars

Nous allons choisir un modèle pour l'analyser sous la démarche sémiologique



Femme algérienne porte le Haïk

a. Analyse de Haïk selon Roland Barthes :

Le haïk : Il s'agit d'un grande voile rectangulaire en laine ou en coton, qui est enveloppé autour du corps de la femme pour la couvrir de la tête aux pieds est un symbole de la culture et de l'identité algériennes

Khayt Al-ruh : (le zrouf) : signe d'appartenance à l'Algérie notamment à la capitale

Accessoires fabriquée en or porte sur le front de la femme algéroise

LOEJAR : morceau de tissu en coton couvre la partie inférieure du visage, il est orné de dentelle

Le contexte : A l'occasion de jour national de Haïk le 21mars à la capital Alger.

3.2 Signification traditionnelle :

Les vêtements traditionnels portés par les femmes en Algérie sont diversifiés et reflètent l'identité culturelle du pays. Les styles et les motifs varient d'une région à l'autre, mais il existe certains éléments communs. Les femmes algériennes portent souvent des vêtements amples et modestes qui couvrent le corps. Les tissus utilisés sont généralement légers et adaptés au climat chaud du pays

Les robes longues et les jupes sont couramment portées, parfois associées à des vestes assorties. Les vêtements traditionnels sont souvent ornés de broderies, de motifs colorés ou de décorations spéciales, reflétant les influences historiques et culturelles de la région. Les tissus utilisés peuvent varier, allant du coton et du lin aux textiles plus luxueux tels que la soie ou le velours

Les femmes en Algérie portent également des voiles et des écharpes pour couvrir leurs têtes, dont le style peut différer en fonction de la région et des préférences individuelles. Ces couvre-chefs peuvent être portés en conjonction avec d'autres vêtements traditionnels ou comme accessoires distincts

Il est important de noter que les vêtements traditionnels en Algérie évoluent au fil du temps, influencés par des facteurs sociaux, économiques et culturels. La mode occidentale et les tendances contemporaines ont également une influence sur les choix vestimentaires des femmes en Algérie, en particulier dans les zones urbaines

Cependant, les vêtements traditionnels continuent de jouer un rôle important dans les célébrations culturelles, les mariages, les festivals et d'autres

occasions spéciales. Ils sont une source de fierté et d'expression de l'identité culturelle algérienne, contribuant à préserver les traditions et les valeurs de la société

Voici quelques exemples des tenues traditionnelles en Algérie :



Robe Naili



Cheda Telmsania



Blouza Oranaise



Malhfa chaoui

Nous allons analyser un des tenues traditionnelles dans la démarche sémiologique suivant la méthode de Roland BARTHES

a. Analyse d'une robe bousaadi selon Roland BARTHES :

Elle s'appelait la robe bousaadi car elle était initialement portée par la femme bousaadienne, il existe plusieurs modèles de cette robe.



Une femme bousaadienne porte la robe bousaadi

La robe : longue robe se compose de deux tayaras sur la poitrine et de l'élastique sur les cotés de la taille a un détail le bas l'abdomen avec des longues manche, la robe est cousue a partir de tissu dental incruste de perles de cristal avec une doublure en soi brodée. Il existe beaucoup de modèles bousaadi mais ce modèle

avec ce chargement de pèrlage symbolise la femme mariée qui le porte pendant les fêtes de mariage. elle exprime sa fierté de l'identité culturelle bousaadienne.

Loga: coup de dental placé sur la tête pour le couvrir qui signifie la décence de la femme bousaadienne mariée.

+Les accessoires : un signe de fête.

Le contexte: cette femme a présenté comme un modèle une marque de vêtement traditionnel dans une émission télévision.

3.3 L'identité algérienne :

Les femmes algériennes qui ont décidées de poursuivre leurs études et créer leurs propre carrières hors le territoire algérien sont nombreuses et la chose qu'elles partagent toutes c'est bien leur fierté d'être algérienne et la manifester tout le temps avec plusieurs façons dont le vêtement qu'elles portent est la façon la plus claire.

Voici des exemples sur le vêtement féminin algérien porté à l'étranger.



Malhfa Chaoui portée en Corée du sud



Une athlète porte le tenu de Tou-areg « Asseghas » à l'étranger

Mariée porte la Mansoria (caftan) en Turquie

3.4 Analyse d'une robe kabyle portée aux Etats-Unis :

Nous avons ici un exemple d'une jeune fille algérienne qui a choisi de porter une robe kabyle le jour de la cérémonie de remise des diplômes aux Etats Unis. Une robe bleue garnie au niveau de la poitrine et en bas par plusieurs galons plats de couleurs différentes (rouge, bleu, vert, orange et jaune). La robe est accompagnée d'une fauta rouge et dorée de sa part aussi est garnie par les mêmes galons colorés et aussi une ceinture au tour de la taille.



a. L'analyse sémiotique selon Roland BARTHES :

- **La robe** : La robe kabyle est un vêtement qui appartient à la catégorie des robes. Elle se caractérise par sa forme droite, sa longueur au-dessus du genou, sa couleur bleue et ses broderies colorées. Elle a une origine berbère et représente la culture des kabyles et l'identité algérienne. Elle véhicule des valeurs de tradition, de fierté, de féminité et de beauté.
- **El fauta** : selon Larousse il s'agit d'un rectangle de tissu multicolore que les femmes berbères portent traditionnellement autour de leurs jupes, généralement fixé à la ceinture. Elle aide à couvrir les hanches et les jambes par principe de conservation et de pudeur. Aussi la façon dont el fauta est nouée est significative comme si le car ici elle est nouée à cote ce qui veut dire que la fille est encore célibataire.
- **La ceinture** : dite aussi h'zam, elle sert à bien maintenir el fauta et mettre en évidence la taille de la femme.

Les couleurs des galons : la robe kabyle se caractérise par des couleurs vives et fortes ayant des significations très importantes :

- **Le vert** : un monde naturel et végétal, la richesse, la santé, la liberté et la chance

- **Le bleu** : la joie, le calme, la sagesse, la nature, la mer et le ciel
- **Le jaune**: le dynamisme, l'énergie, le positivisme le soleil et le sable du désert
- **Le rouge** : l'amour, la force, et le sang des martyres qui ont sacrifié pour libérer cette terre.
- **Le contexte** : cette robe a été portée par une jeune fille algérienne le jour de sa soutenance dans une université américaine ce qui exprime son identité algérienne et son appartenance à la communauté kabyle.

b. L'analyse selon Umberto ECO :

Le signifiant : robe kabyle

La classe : signe type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification.

Les fonctions :

F1 : Protéger le corps et le couvrir contre le froid. Et des agressions de l'extérieure

F2 : communiquer son identité algérienne et son appartenance à la communauté kabyle.

3.5 L'identité arabe :

La femme algérienne n'ignore jamais ses origines arabes vu le contacte et la culture commune avec les autres pays arabes ;ce qui justifie son choix de porter des tenues traditionnelles des pays arabes dans toutes ses occasions.

Voici quelques exemples sur des tenues arabes portées en Algérie :



Djellaba marocaine Une robe palestinienne

Analyse

de

l'abaya :



Abaya portée par une femme Algérienne

L'exemple choisi présente une abaya noire garnie par des motifs blancs le long de la robe et au poignet. Elle est accompagnée d'une voile noire.

a. L'analyse selon Roland BARTHES :

L'abaya est un vêtement qui appartient à la catégorie des robes. Il s'agit d'une robe large et longue le plus souvent noire ou sombre, faite d'un tissu fluide elle couvre tout le corps sauf les mains et le visage. Souvent, portée avec une voile appelée hidjab pour couvrir le cou et les cheveux. L'abaya est garnie avec des broderies inspirées de la culture arabe (des étoiles, calligraphie arabe...).

La coupe : elle se caractérise par sa coupe ample et large qui cache le corps conformément à la sunna et le protège contre les regards indiscrets des étrangers par principe de conservation et de pudeur.

Le tissu : ce vêtement peut être composé différentes tissu. Tissu en soie, tissu microfibre ou tissu en coton pour protéger contre la chaleur et le soleil du désert. Aussi son aspect fluide et opaque lui permet d'être pratique pour faire ses courses ou aller au travail.

La couleur : le plus souvent noire mais il existe aussi des couleurs plus lumineuses comme le rose nude, le camel ou le beige.... Des couleurs calmes pour éviter d'attirer l'attention.

La voile : pour cacher ses cheveux et son cou.

b. L'analyse selon Umberto ECO :

La classe : signe de type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification

Le signifie : une abaya noire.

La fonction : F1 : protéger le corps contre les éléments extérieurs et cacher ses partie intimes

F2 : communiquer son identité arabe.

Garder l'esprit de conservation.

3.6 La modernisation :

La modernisation c'est l'action de moderniser rendre moderne ou organiser d'une manière conforme en moyen moderne d'après le petit Robert. *La modernisation du vêtement est une adaptation sociale.* Il s'agit de se demander comment le vêtement est devenu un moyen de communication, d'identité et de confort, grâce aux besoins et aux attentes des individus et des groupes sociaux. On parle ici des usages, des valeurs, des pratiques et des enjeux de cette adaptation.

Voici des exemples sur la modernisation du vêtement féminin en Algérie :



**Gilet inespéré
des motifs kabyle**



**veste inspirée
d'une kachabia**



**robe kabyle style
romain**

Analyse d'une tenue composée d'une veste karako avec pantalon patte d'éléphant :



veste karako avec pantalon patte d'éléphant

La tenue présentée se compose d'une veste karako traditionnelle en velours verte avec un pantalon patte d'éléphant blanc et une voile noire sur la tête.

a. L'analyse selon Roland BARTHES:

Cette tenue comprend des pièces appartenant à des catégories différentes avec des significations contradictoires

- **La veste karako :** Le karako est un vêtement qui appartient à la catégorie des vestes. Il se caractérise par sa coupe courte, sa couleur vive, ses broderies d'argent faites avec chaara et le pèrlage. La veste se termine par une langue traîne en arrière contrairement au modèle traditionnel. Le karako a une origine algéroise et représente la tenue traditionnelle des femmes de la capitale. Il véhicule des valeurs de luxe, d'élégance, de raffinement et de prestige.
- **Le pantalon patte d'éléphant :** ce pantalon qui remplace le serwal medawar ; est un vêtement qui appartient à la catégorie des pantalons. Il se distingue par sa forme ample, sa longueur au-dessus de la cheville dont les jambes sont moulantes jusqu'au genou, puis s'élargissent en bas. Il a une origine moderne et s'inspire des tendances actuelles. Il exprime des valeurs de confort, de simplicité, de décontraction et de jeunesse.

La combinaison de ces deux pièces qui appartiennent à deux catégories différentes et qui expriment des valeurs contrastées (luxe/confort, élégance/simplicité, raffinement/décontraction, prestige/jeunesse, traditionnel/moderne) crée un effet de contradiction et d'évolution qu'on peut présenter à l'aide d'un carré sémiotique :

Karako**Pantalon pattes d'éléphant**

Vide

Vide

Le carré sémiotique montre que le karako et le pantalon pattes d'éléphant sont des signes contraires, car ils appartiennent à des catégories opposées (veste/pantalon) et qu'ils expriment des valeurs contrastées notamment (traditionnel/moderne).

- La voile noire : pour couvrir ses cheveux et son cou conformément aux règles de l'islam.

b. L'analyse selon Umberto ECO:

La classe :signe type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification :

Le signifiant : une veste karako avec pantalon patte d'éléphant.

La fonction : F1 : protéger le corps contre les éléments extérieurs de la nature.

Cacher ses parties intimes.

F2 : présenter un esprit de modernisation et développement.

Exprimer une personnalité complexe, originale, audace et provocatrice.

3.7 L'occidentalisation :

L'occidentalisation est le fait d'adopter les usages et les mœurs du pays Occident par les peuples qui n'ont pas issus. L'occidentalisation dans le vêtement répond à la question : Comment les vêtements de style occidental sont portés, perçus et interprétés par les individus et les groupes sociaux dans différentes cultures et régions du monde ?

Auparavant la femme algérienne ne portait que des robes traditionnelles par contre à nos jours où elle opte pour le prêt à porter (est un terme qui désigne les vêtements fabriqués en grande quantité et vendus en magasin dans des tailles standardisées. Il s'oppose au sur-mesure de la haute couture, qui est un vêtement confectionné à la demande et adapté aux mesures du client. Le prêt-à-porter est apparu au XXe siècle avec le développement de l'industrie textile et de la mode).

Voici des exemples inspirés de la civilisation occidentale :



Un costume classique ...



**T-SHIRT avec des dessins
d'un manga japonais**



Robe blanche d'une mariée

Analyse d'un look composé d'un trench coat et un pantalon boy-friend :

L'exemple choisi présente une jeune femme porte un trench coat beige et un pantalon boy-friend jeans avec un foulard marron.

a. L'analyse selon Roland BARTHES :

- **Le trench coat :** est un vêtement qui appartient à la catégorie des manteaux. Il se caractérise par sa longueur, sa couleur beige, son col, sa ceinture et ses boutons. Il a une origine militaire (il a été utilisé par l'armée militaire anglais et français lors de la première guerre mondiale) et a été popularisé par le cinéma. Il véhicule des valeurs de classe, d'élégance, de sobriété et de mystère.
- **Le pantalon boy-friend :** ce qui signifie le pantalon piqué de son mec ; est un vêtement qui appartient à la catégorie des pantalons. Il se distingue par sa coupe large qui met la taille en évidence, sa taille basse et son aspect décontracté. Il exprime des valeurs de confort, de liberté, de féminité et de modernité.

- **Le foulard marron :** couvre les cheveux et le cou. Un signe d'appartenance à la communauté musulmane.

Ce look inspiré de la civilisation occidentale montre l'attachement à cette civilisation et son mode de vie et son influence sur les choix de la femme algérienne et sa façon de l'adapter avec ses principes et son identité.

b. L'analyse selon Umberto ECO :

La classe : signe type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification

Le signifiant : un look composé d'un trench coat et un pantalon boy-friend avec un foulard.

La fonction : **F1 :** protéger le corps contre les éléments extérieurs

F2 : exprimer son attachement à la civilisation occidentale.

3.8 La féminité :

Il y a une grande polémique entre dissimuler ou exhiber sa féminité et plusieurs méthodes pour exprimer son choix. Pour cela, deux types de vêtements différents ont été choisis. Une tenue unisexe dissimule la féminité, tandis qu'une robe de soirée rouge la révèle.

Analyse d'un ensemble composé d'un hoodie (sweet-shirt) et son pantalon



3.8.1 Un vêtement unisexe :

Les différences de style entre les hommes et les femmes ont été éliminées, créant une nouvelle mode appelée vêtements unisexes. C'est l'ensemble des vêtements que les hommes et les femmes portent à la fois.

L'exemple choisi présente un ensemble de deux pièces hoodie et pantalon survêtement en coton de la couleur marron claire.

a. L'analyse selon Roland BARTHES :

- **Le hoodie** : est un vêtement qui appartient à la catégorie des pulls. Il se caractérise par sa capuche, sa poche kangourou et son ouverture zippée ou à enfiler. Il vient souvent avec une taille over size et une coupe large et unique qui convient parfaitement avec tout le monde et aussi qui cache la silhouette de la femme. Il a une origine sportive et urbaine. Il véhicule des valeurs de confort, de décontraction, de jeunesse et de révolte contre les normes classiques.

- **Le pantalon** : Le survêtement est un vêtement qui appartient à la catégorie des pantalons. Il se distingue par sa matière souple (coton), son élastique à la taille et ses bandes latérales. Il a une origine sportive et populaire. Il exprime des valeurs de confort, de décontraction, de dynamisme et de simplicité.
- **Le tissu** : l'ensemble est fait en coton propose plus du confort pour se déplacer.

La tenue crée donc un effet de cohérence entre le hoodie et le survêtement, qui est accentué par leur caractère unisexe. Ce qui aide la femme à cacher sa féminité.

b. L'analyse selon Umberto ECO :

La classe : signe type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification

Le signifiant : un ensemble composé d'un hoodie et un survêtement.

La fonction : F1 : protéger le corps contre les éléments extérieurs et cacher ses parties intimes

F2 : cacher sa féminité par porter un vêtement unisexe.

Analyse d'une robe soirée rouge



3.8.2 Une robe soirée rouge :

La robe de soirée rouge est un vêtement qui appartient à la catégorie des robes. L'image jointe présente une robe soirée princesse rouge portée par une mariée algérienne le jour de ses fiançailles.

a. L'analyse selon Roland BARTHS :

- **La forme** : robe longue couvre les jambes jusqu'aux pieds et met en valeur la silhouette, et un col de forme v et des manches longues. Elle se caractérise par sa

forme cintrée autour de la taille et son volume évasé en bas ce qui lui attribue une touche royale.

- **Le tissu** : la robe est faite en dentelle, une touche romantique et la plus raffinée. Elle joue sur la transparence et la texture du tissu.
- **La couleur** : le rouge est le symbole de passion, de glamour et de séduction.

b. L'analyse selon Umberto ECO :

La classe : signe type artificiel explicite émetteur conscient et intentionnel par l'homme à fonction mixte, basé sur une convention précise pour communiquer un message d'identification

Le signifiant : robe soirée rouge.

Les fonctions : **F1** : protéger le corps et cacher ses parties intimes.

F2 : exprimer sa féminité.

4/ Résultat d'analyse :

« Les objets dont s'entourent les individus, et surtout ceux qu'ils portent sur eux-mêmes, sont propres à refléter leurs sentiments et leurs pensées intimes. Dans les sociétés qui tendent à extérioriser, à « exhiber » de tels sentiments, ces objets constituent ce que les journaux de mode actuels appellent le désir de « se donner une personnalité » ; c'est ce qu'on désignait, en 1830 par le besoin de se donner un genre. »³⁹

Après ce parcours sémiotique du vêtement nous découvrons que cet objet n'a pas été créé juste pour se vêtir et se protéger mais aussi pour transmettre des messages et des informations. Un objet est devenu un symbole qui communique et transmet des informations portant la culture, la région, l'identité et l'origine de l'individu.

³⁹Algirdas.J. GREIMAS, « la mode en 1830 »,p.9

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre étude approfondie de l'approche sémiotique du vêtement féminin en Algérie nous a permis de mieux comprendre les significations culturelles, symboliques et individuelles qui se cachent derrière les choix vestimentaires des femmes. Nous avons constaté que le vêtement joue un rôle essentiel dans la communication non verbale, permettant aux femmes de transmettre des messages sur leur identité personnelle, leurs affiliations culturelles et leurs aspirations.

Nous avons également souligné l'importance des contextes sociaux, culturels et historiques dans la construction des significations attribuées au vêtement féminin en Algérie. Les normes sociales, les croyances religieuses, les traditions familiales et les influences externes ont toutes contribué à façonner les choix vestimentaires des femmes à travers le temps.

Cependant, il est important de noter que les significations du vêtement féminin en Algérie sont dynamiques et évoluent en fonction des transformations sociales et des influences culturelles. La société algérienne est en constante évolution, et cela se reflète dans les choix vestimentaires des femmes qui cherchent à exprimer leur identité dans un contexte changeant.

En nous interrogeant sur la signification des choix vestimentaires des femmes en Algérie, nous sommes confrontés à une question fondamentale : comment les vêtements peuvent-ils être utilisés comme moyen d'expression culturelle et de construction de l'identité dans une société en mouvement ? Cette question ouvre la voie à de nouvelles recherches et à une exploration continue de la communication non verbale à travers le prisme du vêtement féminin en Algérie.

En comprenant ces dynamiques et en explorant les significations du vêtement féminin en Algérie, nous pouvons non seulement approfondir nos connaissances sur la culture et la société algériennes, mais également enrichir notre compréhension de la communication humaine et des diverses formes d'expression culturelle à travers le monde.

Ainsi, il est crucial de poursuivre les recherches dans ce domaine afin d'approfondir notre compréhension des rôles complexes et des significations profondes du vêtement féminin en Algérie, tout en tenant compte des changements socioculturels continus. En continuant d'explorer les dimensions sémiotiques, culturelles et sociologiques du vêtement féminin, nous pourrons

Conclusion générale

mieux saisir comment les femmes algériennes utilisent ce moyen d'expression pour façonner leur identité et se connecter à leur culture.

Quelles sont les perspectives futures pour l'évolution du vêtement féminin en Algérie ? Comment les femmes continueront-elles à affirmer leur identité et à communiquer à travers leurs choix vestimentaires dans un contexte en constante transformation ? Ces questions nous invitent à rester attentifs aux évolutions de la société algérienne et à la manière dont elles se manifestent dans la communication non verbale, notamment à travers le vêtement féminin.

En fin de compte, l'étude du vêtement féminin en Algérie nous rappelle que la communication dépasse les mots et que les signes visuels, tels que les vêtements, sont des outils puissants de transmission de messages culturels, sociaux et personnels. En continuant à explorer et à comprendre ces signes, nous contribuons à une appréciation plus profonde de la richesse et de la diversité de la communication humaine.

Références bibliographiques

Références bibliographiques

1. Algirdas Julien Greimas, Du sens. Essais sémiotiques, 1970.
2. Algirdas.J. GREIMAS, « la mode en 1830 ».
3. BARTHES, R, système de la mode, Paris, Seuil, 1967.
4. Barthes. R, Éléments de sémiologie, 1964.
5. Birdwhistell.R,Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication, l'Amérique 1970.
6. Bouissac,la sémiotique corporelle , 2006.
7. C.S. Peirce, "Écrits sur le signe",Amérique.
8. Ekman.P et Friesen.W, Démasquer le visage : un guide pour reconnaître les émotions à partir d'indices faciaux , Amérique 1971.
9. Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale, larmaton, paris, 1916.
10. Ferdinand De SAUSSURE, Cours de linguistique, Edition TALANTIKIT Bejaia, 1836-2002
11. Floch, J.-M.. Sémiotique, marketing et communication. Presses universitaires de France, 1990.
12. Jean Paul Gaultier, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018.
13. John Benjamins, PublishingCompany, 2006.
14. KarlLagerfeld, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018.
15. Karl Lagerfeld, cité par Marie Ottavi dans Jean Paul Gaultier affranchi, 2018.
16. Mehrabian,Non-verbal Communication , Amérique.
17. MYTHOLOGIES Roland Barthes, Mythologie, édition de Seuil, 1957.
18. Roland Barthes, System de la mode édition du Seuil, 1967
19. Umberto Eco, La structure absente, 1968.
20. Y. Delaporto, pour une anthropologie du vêtement , HAL Archive,1981.
21. Yuri Lotman, La structure du texte artistique, russe.

Résumé

Le vêtement est un élément essentiel de la vie sociale non seulement en raison de sa protection et de sa couverture, mais également en raison de sa capacité à communiquer, permettant d'échanger des informations sur l'identité, les croyances et la classe sociale de l'individu. La sémiotique vestimentaire étudie le vêtement en tant que signe visuel et interprète ses significations.

Notre étude sémiotique sur le vêtement féminin en Algérie nous a appris que la communication dépasse les mots et que les signes visuels comme les vêtements peuvent transmettre des messages culturels, sociaux et personnels de manière efficace.

Mots clés : sémiotique _ vêtement _ communication non verbale _ aspect significatif _ signe vestimentaire.

ملخص

الملابس هي عنصر أساسي من الحياة الاجتماعية ليس فقط بسبب الحماية والتغطية، ولكن أيضًا بسبب القدرة على التواصل، مما يسمح بتبادل المعلومات حول هوية الشخص، والمعتقدات والمستوى الاجتماعي.

سيميائية الملابس تدرس الثياب على علامة مرئية وتفسر معانيها.

وقد علمتنا دراستنا السيميائية حول الملابس للنساء في الجزائر أن التواصل يتجاوز الكلمات، وأن العلامات المرئية مثل الملابس يمكن أن تنقل الرسائل الثقافية والاجتماعية الشخصية بطريقة فعالة.

الكلمات المفتاحية: السيميائية _ الملابس _ التواصل غير اللفظي _ الجانب المعرفي _ العلامة السيميائية.

Abstract

Clothing is an essential element of social life not only due to its protection and coverage, but also because of its ability to communicate, allowing for the exchange of information about the identity, beliefs and social class of the individual. Dress Semiotics studies clothing as a visual sign and interprets its meanings.

Our semiotic study on women's clothing in Algeria taught us that communication goes beyond words and that visual signs like clothes can effectively convey cultural, social and personal messages.

Keywords: semiotic _ clothing _ non-verbal communication _ meaningful aspect _ dressing sign.

